

3. De ce fait, les marges d'interprétation sont trop grandes. Un débat en soi technique en devient émotionnel, voire polémique.

Le climat passionnel ainsi créé désécurise la population et porte préjudice à la crédibilité de l'action parlementaire et gouvernementale.

Afin d'assurer la neutralité et l'objectivité indispensables, il serait judicieux de confier l'élaboration de ce système d'indicateurs à l'Office fédéral de la statistique, qui possède le savoir-faire et les données nécessaires et qui pourra s'appuyer sur les autres offices fédéraux compétents (Ofas, OFQC, Ofiamt). Une fois établis et régulièrement mis à jour, ces indicateurs permettraient d'actualiser à intervalles réguliers les prévisions en la matière.

Contraints de légiférer dans une perspective de long terme, le Parlement pourrait se référer à ces indicateurs dans les projets de loi qu'il élabore. Citons à cet égard un exemple. Au lieu de prévoir dès aujourd'hui et pour une date lointaine le prolongement de la vie active, on pourrait, en se référant à ce jeu d'indices, subordonner la mise en vigueur de telles mesures à un état défini d'avance de la structure démographique, de la productivité de l'économie, et de l'état financier de l'AVS. Pour ce faire, on doit disposer d'indices généralement acceptés, tel l'indice des prix à la consommation.

*Schriftliche Erklärung des Bundesrates vom 3. Oktober 1994*

*Déclaration écrite du Conseil fédéral du 3 octobre 1994*

Le Conseil fédéral est prêt à accepter la motion.

*Überwiesen – Transmis*

94.3218

### **Motion Jenni Peter Ausländeranteil. Berechnungsmodus Population étrangère. Statistique**

*Wortlaut der Motion vom 13. Juni 1994*

Der Bundesrat wird beauftragt, die gesetzlichen Normen zur Feststellung des Ausländeranteils denjenigen der EU anzupassen.

*Texte de la motion du 13 juin 1994*

Le Conseil fédéral est chargé d'appliquer les mêmes normes juridiques que l'Union européenne en ce qui concerne le calcul de la population étrangère.

*Mitunterzeichner – Cosignataires:* Bischof, Borer Roland, Borradori, Dreher, Fischer-Seengen, Giezendanner, Hari, Keller Rudolf, Kern, Maspoli, Miesch, Moser, Scherrer Jürg, Scherrer Werner, Seiler Hanspeter, Stalder, Stamm Luzi, Steffen, Steinemann, Wyss William (20)

*Schriftliche Begründung – Développement par écrit*

Die Schweizer Ausländerstatistik drückt den Anteil der Ausländer im Verhältnis zur Gesamtbevölkerung des Landes aus. In der EU wird jedoch die ausländische Bevölkerung an der Zahl der Bürger des eigenen Landes gemessen. Es liegt auf der Hand, dass nur mit der EU-Methode die tatsächlichen Verhältnisse transparent dargestellt werden können. Dieses Detail ist wohl in der Hast der Euro- bzw. Swissex-Beratungen übersehen worden. Ich ersuche daher den Bundesrat, in Zukunft den Ausländeranteil nach der EU-Norm zu berechnen, da nur damit gesamteuropäisch aussagekräftige Vergleiche möglich sind.

*Schriftliche Stellungnahme des Bundesrates*

*vom 31. August 1994*

*Rapport écrit du Conseil fédéral du 31 août 1994*

1. Demographische Verhältniszahlen in der amtlichen Statistik der Schweiz: Grundlage für die Berechnung des Anteils einer bestimmten Bevölkerungsgruppe ist immer die gesamte Wohnbevölkerung (ständige oder mittlere), deren Teil sie ist. Wird ein Anteil einer Gruppe an einer anderen berechnet, wie die Motion es verlangt, so fehlt der Bezug auf eine gemeinsame Basis.

Ausser demographischen Verhältniszahlen, Anteilen, Quoten bzw. Ziffern veröffentlicht das Bundesamt für Statistik immer auch die dazugehörigen Grundzahlen (absolute Werte), so dass es jederzeit möglich ist, daraus weitere, der jeweiligen Fragestellung angepasste Masszahlen selbst zu errechnen.

2. Situation in der EU: Es ist nicht bekannt, worauf sich die Aussage des Motionärs bezieht, wonach die EU den Anteil der ausländischen Wohnbevölkerung in Prozenten der Bürger des jeweiligen Landes berechnet und veröffentlicht. Es gilt:

– Es gibt keine EU-Norm oder -Empfehlung, welche die Berechnungsart der Ausländeranteile festlegt.

– Die Zentralstelle für Statistik in der EU (Eurostat) rechnet in allen ihren Statistiken den Ausländeranteil stets als Prozentsatz der Gesamtbevölkerung.

– Das generelle Berechnungsverfahren zur Ermittlung des Anteils der ausländischen Wohnbevölkerung in der EU, das auch in der Schweiz angewandt wird, schliesst selbstverständlich nicht aus, dass für bestimmte Fragestellungen das vom Motionär geforderte Verfahren angewandt werden kann.

– Die Berechnungsweise des Ausländeranteils in der Schweiz entspricht damit der gängigen EU-Praxis.

*Schriftliche Erklärung des Bundesrates*

*Déclaration écrite du Conseil fédéral*

Der Bundesrat beantragt, die Motion abzulehnen.

*Abgelehnt – Rejeté*

94.3400

### **Motion Dünki Harmonisierung der Familienzulagen Allocations familiales. Harmonisation**

*Wortlaut der Motion vom 5. Oktober 1994*

Die Familienzulagen sind durch ein Bundesgesetz zu harmonisieren und angemessen zu erhöhen. Die Mehrkosten dürfen nicht allein den Arbeitgebern aufgebürdet werden, sondern müssen von der Allgemeinheit mitfinanziert werden.

*Texte de la motion du 5 octobre 1994*

Les allocations familiales doivent être harmonisées, et augmentées d'une manière équitable par une loi fédérale. Les coûts supplémentaires ne devront pas être supportés par les seuls employeurs, mais par toute la société.

*Mitunterzeichner – Cosignataires:* Sieber, Zwyygart (2)

*Schriftliche Begründung – Développement par écrit*

Wirksamer als Entlastungen bei den Steuern sind direkte Beiträge an die Familienlasten. Das heutige System der Kinderzulagen knüpft an die Erwerbstätigkeit mindestens eines Elternteiles an. Dadurch benachteiligt es die bedürftigen Familien. Leere Kassen der öffentlichen Hand dürfen nicht davon abhalten, dass die notwendige Förderung der Familien vernachlässigt wird.

## **Motion Jenni Peter Ausländeranteil. Berechnungsmodus**

### **Motion Jenni Population étrangère. Statistique**

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1994
Année	
Anno	
Band	IV
Volume	
Volume	
Session	Wintersession
Session	Session d'hiver
Sessione	Sessione invernale
Rat	Nationalrat
Conseil	Conseil national
Consiglio	Consiglio nazionale
Sitzung	15
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	94.3218
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	16.12.1994 - 08:00
Date	
Data	
Seite	2459-2459
Page	
Pagina	
Ref. No	20 024 944

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.

Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.

Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.